

W związku z realizacją projektu: Procure - "Creating a Good Local Economy through procurement", („Tworzenie dobrej, lokalnej gospodarki przez zamówienia publiczne”) współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu URBACT III, Urząd Miasta Lublin zwraca się z prośbą o przesłanie oferty dot. usługi zgodnie z poniższym opisem:

tłumaczenie ustne symultaniczne polsko-angielskie i angielsko-polskie wraz z wynajmem sprzętu niezbędnego do kompleksowej obsługi tłumaczenia oraz obsługą techniczną podczas spotkania w ramach projektu Procure - „Creating a Good Local Economy through procurement” w dniu 25.04.2018 r.

Szczegóły oferty:

1. Spotkanie odbędzie się w godzinach 10:00 - 13:30 (3 h 30 min. - w tym przerwy) w lubelskim Ratuszu, Plac Króla Władysława Łokietka 1.
2. W ramach realizacji usługi Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia tłumaczeń oraz sprzętu niezbędnego do obsługi tłumaczeń, tj.:
 - kabiny 2-osobowej do tłumaczeń wraz z wyposażeniem - 1 szt.,
 - odbiorników ze słuchawkami - 60 szt. łącznie,
 - transportu, montażu i demontażu urządzeń,
 - profesjonalnej obsługi technicznej w zakresie obsługi sprzętu podczas spotkania,
 - osoby do wydawania słuchawek.
3. Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia profesjonalnego tłumaczenia ustnego symultanicznego polsko-angielskiego i angielsko-polskiego oraz zapewnienia w/w sprzętu.
4. Wykonawca oświadcza, iż dysponuje osobą/osobami, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, które posiadają ukończone magisterskie studia wyższe na kierunku filologia angielska oraz posiadają minimum 2-letnie doświadczenie w tłumaczeniu symultanicznym z języka polskiego na język angielski i z języka angielskiego na język polski lub są native speakerami j. angielskiego z wykształceniem wyższym posiadającymi minimum 2-letnie doświadczenie w tłumaczeniu symultanicznym w wyżej wymienionych językach.

Warunkiem udziału w postępowaniu jest, aby osoby wyznaczone do realizacji zamówienia posiadały doświadczenie w postaci co najmniej dwóch tłumaczeń symultanicznych z języka polskiego na angielski i z języka angielskiego na polski, w ciągu dwóch lat od dnia publikacji ogłoszenia, na dowód czego powinny przedstawić referencje lub protokoły zdawczo-odbiorcze potwierdzające należyte wykonanie zamówienia.

Kryteria oceny:

- cena brutto – 60 pkt.

W powyższym kryterium oceniana będzie cena brutto oferty według następującego wzoru:

najniższa cena
----- x 60 pkt
cena badanej oferty



European Union
European Regional
Development Fund



- doświadczenie osób skierowanych do wykonania zamówienia, w tłumaczeniach symultanicznych z języka polskiego na angielski i z języka angielskiego na polski, udokumentowane poprzez umowy, protokoły zdawczo-odbiorcze lub referencje – 40 pkt. W powyższym kryterium, na podstawie dostarczonych dokumentów, oceniana będzie ilość wykonanych tłumaczeń symultanicznych w ciągu trzech lat od dnia publikacji ogłoszenia.

Powyższe kryterium będzie oceniane następująco:

3 - 5 tłumaczeń – 10 pkt

6 - 8 tłumaczeń – 20 pkt

9 - 12 tłumaczeń – 30 pkt

powyżej 12 tłumaczeń – 40 pkt

Razem z wyceną należy przesłać CV tłumaczy oraz dokumenty dotyczące osób skierowanych do realizacji zamówienia, potwierdzające wymagane kwalifikacje i doświadczenie, w formie umożliwiającej weryfikację spełnienia warunku i ocenę oferty.

Osoba do kontaktu:

Marcin Chrapowicki, tel. 81 466 28 92, e-mail: mchrapowicki@lublin.eu

Dokumenty proszę przesłać do dnia 09.03.2018 r. do godz. 13.00 na adres: mchrapowicki@lublin.eu

W niniejszym postępowaniu zamawiający przewiduje możliwość wezwania wykonawców do złożenia uzupełnień oraz wyjaśnień dotyczących przesłanych ofert, a także poprawienia, w uzgodnieniu z wykonawcą, oczywistych lub nieistotnych omyłek w ofercie wykonawcy.

Zamawiający zastrzega sobie prawo podjęcia negocjacji z wybranymi lub wybranym wykonawcą celem uzyskania możliwie korzystnych warunków zamówienia.

Zamawiający zastrzega, że niniejsze zapytanie może zostać odwołane jeżeli nastąpi zmiana okoliczności powodująca, że udzielenie zamówienia nie leży w interesie publicznym.

Niniejsze zapytanie nie stanowi czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w rozumieniu przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, ani nie stanowi zobowiązania do zawarcia umowy.



European Union
European Regional
Development Fund



Projekt współfinansowany ze środków EFRR w ramach Programu URBACT III